

VKLJUČENA NAROČILA

Dodatek 1¹

Subjekti, ki naročajo v skladu z določbami
poglavja 3 Naslova IV

Oddelek 1: Obveznosti držav podpisnic CARIFORUM

Blago

Pragi: SDR 155 000

Storitve

Določeno v Dodatku 2 k tej prilogi
Pragi: SDR 155 000

Gradnje

Določeno v Dodatku 3 k tej prilogi
Pragi: SDR 6 500 000

Seznam subjektov

Antigva in Barbuda

1. Urad ministrskega predsednika
2. Ministrstvo za zunanje zadeve
3. Ministrstvo za obveščanje javnosti in razširjanje programa
4. Ministrstvo za delo
5. Ministrstvo za javno upravo
6. Ministrstvo za turizem
7. Ministrstvo za civilno letalstvo
8. Ministrstvo za gradnjo, preoblikovanje in okolje
9. Ministrstvo za finance in gospodarstvo
10. Ministrstvo za industrijo in trgovino
11. Ministrstvo za pravne zadeve
12. Ministrstvo za pravosodje
13. Ministrstvo za zdravje
14. Ministrstvo za šport in mladinske zadeve
15. Ministrstvo za stanovanja, kulturo in socialne spremembe
16. Ministrstvo za izobraževanje
17. Ministrstvo za kmetijstvo, zemljišča, morske vire in kmetijske industrije
18. Urad glavnega guvernerja
19. Urad Vlade
20. Oddelek glavnega revizorja
21. Urad varuha človekovih pravic
22. Urad Parlamenta

Barbados

1. Urad glavnega guvernerja
2. Oddelek za sodstvo
3. Urad Parlamenta
4. Urad predsednika vlade
5. Ministrstvo za finance
6. Vladni urad
7. Ministrstvo za javno upravo
8. Urad varuha človekovih pravic
9. Oddelek glavnega revizorja
10. Ministrstvo za trgovino, potrošniške zadeve in razvoj poslovanja
11. Ministrstvo za gospodarske zadeve in razvoj
12. Ministrstvo za zdravje
13. Ministrstvo za socialne spremembe
14. Ministrstvo za kmetijstvo in razvoj podeželja
15. Ministrstvo za energijo in okolje
16. Ministrstvo za turizem in mednarodni promet
17. Ministrstvo za notranje zadeve

¹ Zaradi jasnosti, „SDR“ pomeni posebno pravico črpanja, mednarodna rezervna sredstva, ki jih je ustvaril Mednarodni denarni sklad in katerih vrednost temelji na košarici glavnih mednarodnih valut.

18. Direktor javnega tožilstva
19. Oddelek državnega tožilstva
20. Ministrstvo za zunanje zadeve in zunanjo trgovino
21. Ministrstvo za izobraževanje, mladinske zadeve in šport
22. Ministrstvo za delo in reformo javnega sektorja
23. Ministrstvo za javna dela in promet
24. Ministrstvo za stanovanja in zemljišča

Bahami

1. Urad ministrskega predsednika
2. Ministrstvo za javna dela in promet
3. Ministrstvo za turizem in letalstvo
4. Ministrstvo za zunanje zadeve
5. Ministrstvo za izobraževanje, mladino, šport in kulturo
6. Ministrstvo za kmetijstvo in morske vire
7. Ministrstvo za delo in pomorske zadeve
8. Ministrstvo za zemljišča in lokalno samoupravo
9. Ministrstvo za stanovanja in nacionalno zavarovanje
10. Ministrstvo za nacionalno varnost
11. Ministrstvo za finance

Belize

1. Ministrstvo generalnega državnega tožilca
2. Ministrstvo za izobraževanje in delo
3. Ministrstvo za kmetijstvo in ribištvo
4. Ministrstvo za obrambo, stanovanja, mladino in šport
5. Ministrstvo za finance in javno službo
6. Ministrstvo za zunanje zadeve in zunanjo trgovino
7. Ministrstvo za zdravje, lokalno samoupravo, promet in komunikacije
8. Ministrstvo za notranje zadeve in javne službe
9. Ministrstvo za razvoj človeka
10. Ministrstvo za nacionalni razvoj, naložbe in kulturo
11. Ministrstvo za nacionalne vire in okolje
12. Ministrstvo za turizem, informiranje in obvladovanje izrednih dogodkov
13. Ministrstvo za gradnjo
14. Urad generalnega izvajalca
15. Urad varuha človekovih pravic
16. Urada predsednika vlade in kabineta
17. Glavni revizor
18. Urad glavnega guvernerja

Dominika

1. Ministrstvo za javna dela in javne službe
2. Ministrstvo za turizem, industrijo in odnose z zasebnim sektorjem
3. Ministrstvo za kmetijstvo, ribištvo in okolje
4. Ministrstvo za izobraževanje, razvoj človeških virov, šport in mladinske zadeve
5. Ministrstvo za finance in načrtovanje
6. Ministrstvo za stanovanja, zemljišča, telekomunikacije, energijo in pristanišča
7. Ministrstvo za zdravje in socialno varnost
8. Ministrstvo za razvoj skupnosti, informiranje in zadeve, povezane s spolom
9. Ministrstvo za pravne zadeve in priseljevanje
10. Ministrstvo za zunanje zadeve, trgovino in delo
11. Oddelek za ustanavljanje, kadre in usposabljanje
12. Urad ministrskega predsednika

Dominikanska republika

1. Contraloría General de la República
2. Secretaría de Estado de Interior y Policía
3. Secretaría de Estado de las Fuerzas Armadas
4. Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores
5. Secretaría de Estado de Agricultura
6. Secretaría de Estado de Hacienda
7. Secretaría de Estado de Educación
8. Secretaría de Estado de Salud Pública y Asistencia Social
9. Secretaría de Estado de Deportes, Educación Física y Recreación
10. Secretaría de Estado de Trabajo
11. Secretaría de Estado de Industria y Comercio
12. Secretaría de Estado de Turismo
13. Secretaría de Estado de la Mujer
14. Secretaría de Estado de la Juventud
15. Secretaría de Estado de Educación Superior, Ciencia y Tecnología

16. Secretaría de Estado de Obras Públicas y Comunicaciones
17. Secretaría de Estado de Medio Ambiente y Recursos Naturales
18. Secretaría de Estado de Cultura
19. La Presidencia de la República Dominicana
20. Secretaría de Estado de Economía, Planificación y Desarrollo
21. Secretaría de Estado de la Presidencia
22. Secretariado Administrativo de la Presidencia

Grenada

1. Ministrstvo za komunikacije in gradnje
2. Ministrstvo za finance
3. Ministrstvo za izobraževanje
4. Ministrstvo za zdravje
5. Ministrstvo za kmetijstvo
6. Ministrstvo za stanovanja

Gvajana

1. Urad ministrskega predsednika
2. Ministrstvo za zdravje
3. Ministrstvo za finance
4. Ministrstvo za notranje zadeve
5. Ministrstvo za kmetijstvo
6. Ministrstvo za javna dela in komunikacije
7. Ministrstvo za zdravje
8. Ministrstvo za izobraževanje

Haiti

1. Conseil National des Marchés Publics (CNMP)
2. Ministère des Travaux Publics, Transports et Communications
3. Ministère de l'Economie et des Finances
4. Ministère de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle
5. Ministère de la Justice et de la Sécurité Publique
6. Ministère de la Santé Publique et de la Population

Jamajka

1. Generalni računovodja
2. Carinski oddelek
3. Oddelek za prestajanje kazni
4. Urad glavnega izvajalca
5. Urad glavnega guvernerja in njegovega osebja
6. Urad ministrskega predsednika
7. Urad Vlade
8. Ministrstvo za kmetijstvo
9. Ministrstvo za izobraževanje
10. Ministrstvo za energijo, rudarstvo in telekomunikacije
11. Ministrstvo za finance in javno službo
12. Ministrstvo za zunanje zadeve in zunanjo trgovino
13. Ministrstvo za zdravje in okolje
14. Ministrstvo za industrijo, trgovino in naložbe
15. Ministrstvo za informiranje, kulturo mladino in šport
16. Ministrstvo za pravosodje
17. Ministrstvo za delo in socialno varnost
18. Ministrstvo za nacionalno varnost
19. Ministrstvo za turizem
20. Ministrstvo za promet in gradnje
21. Ministrstvo za vodo in stanovanja
22. Jamajška gasilska brigada

Saint Kitts in Nevis

1. Ministrstvo za finance – Osrednji urad za nabavo
2. Ministrstvo za industrijo, trgovino in potrošniške zadeve – urad za nabavo
3. Ministrstvo za zdravje

Saint Lucia

1. Urad ministrskega predsednika
2. Ministrstvo za finance in fizični razvoj
3. Ministrstvo za notranje zadeve in nacionalno varnost
4. Ministrstvo za socialne spremembe, človeške vire, družinske zadeve, mladino in šport
5. Ministrstvo za zdravje in delovna razmerja
6. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo

7. Ministrstvo za izobraževanje in kulturo
8. Ministrstvo za zunanje zadeve, mednarodne finančne storitve in razširjanje programa
9. Ministrstvo za stanovanja, urbanistično preno in lokalno samoupravo
10. Ministrstvo za komunikacije, gradnje, promet in javne službe
11. Ministrstvo za trgovino, industrijo in poslovanje
12. Ministrstvo za gospodarske zadeve in gospodarsko načrtovanje, nacionalni razvoj in javno službo
13. Ministrstvo za turizem in civilno letalstvo

Saint Vincent in Grenadine
Ministrstvo za finance

Surinam

1. Ministrstvo za trgovino in industrijo
2. Ministrstvo za finance
3. Ministrstvo za javno zdravje
4. Ministrstvo za zunanje zadeve
5. Ministrstvo za obrambo
6. Ministrstvo za notranje zadeve
7. Ministrstvo za pravosodje in policijo
8. Ministrstvo za naravne vire
9. Ministrstvo za kmetijstvo, rejo živali in ribištvo
10. Ministrstvo za izobraževanje in razvoj skupnosti
11. Ministrstvo za javna dela
12. Ministrstvo za regionalni razvoj
13. Ministrstvo za načrtovanje in razvojno sodelovanje
14. Ministrstvo za delo, tehnologijo in okolje
15. Ministrstvo za socialne zadeve in stanovanja
16. Ministrstvo za promet, komunikacije in turizem
17. Ministrstvo za prostorsko načrtovanje, zemljišča in upravljanje gozdov

Trinidad in Tobago

1. Ministrstvo za kmetijstvo, zemljišča in morske vire
2. Ministrstvo za razvoj skupnosti, kulturo in zadeve, povezane s spolom
3. Ministrstvo za izobraževanje
4. Ministrstvo za energijo in energetske industrije
5. Ministrstvo za finance
6. Ministrstvo za zunanje zadeve
7. Ministrstvo za zdravje
8. Ministrstvo za stanovanja
9. Ministrstvo za delo in razvoj malih in srednje velikih podjetij
10. Ministrstvo za pravne zadeve
11. Ministrstvo za lokalno samoupravo
12. Ministrstvo za nacionalno varnost
13. Ministrstvo za načrtovanje in razvoj
14. Ministrstvo za javno upravo in informiranje
15. Ministrstvo za javne službe in okolje
16. Ministrstvo za znanost, tehnologijo in terciarno izobraževanje
17. Ministrstvo za socialni razvoj
18. Ministrstvo za šport in mladinske zadeve
19. Urad državnega tožilca
20. Ministrstvo za turizem
21. Ministrstvo za trgovino in industrijo
22. Ministrstvo za gradnje in promet
23. Urad ministrskega predsednika

Oddelek 2: Obveznosti pogodbenice ES

Blago

Pragi: SDR 130 000

Storitve

Določeno v Dodatku 2 k tej prilogi

Pragi: SDR 130 000

Gradnje

Določeno v Dodatku 3 k tej prilogi

Pragi: SDR 5 000 000

Seznam subjektov

Vsi subjekti, ki so jih Evropske skupnosti navedle v Prilogi 1 k Dodatku 1 k Sporazumu o vladnih naročilih, sklenjenem pod okriljem Svetovne trgovinske organizacije, saj lahko ta dodatek občasno velja, vključno z vsemi v njem navedenimi pogoji, omejitvami in odstopanji. Brez poseganja v pravice in obveznosti je ta seznam javnosti na voljo na naslednji spletni strani: http://www.wto.org/english/tratop_e/gproc_e/appendices_e.htm#ec

Dodatek 2

Storitve

Oddelek 1: Obveznosti držav podpisnic CARIFORUM

Vse storitve, ki jih naročijo subjekti iz Dodatka 1, v skladu s pogoji, omejitvami in odstopanji iz poglavja 3 Naslova IV in ob upoštevanju splošnih opomb in odstopanj iz Dodatka 4.

Oddelek 2: Obveznosti pogodbenice ES

Vse storitve, ki so jih Evropske skupnosti navedle v Prilogi 4 k Dodatku 1 k Sporazumu o vladnih naročilih, sklenjenem pod okriljem Svetovne trgovinske organizacije, saj lahko ta dodatek občasno velja, vključno z vsemi v njem navedenimi pogoji, omejitvami in odstopanji.

Brez poseganja v pravice in obveznosti je ta seznam javnosti na voljo na naslednji spletni strani: http://www.wto.org/english/tratop_e/gproc_e/appendices_e.htm#ec

Dodatek 3

Gradbene storitve

Opredelitev:

Za namene poglavja o vladnih naročilih je pogodba o gradbenih storitvah ali gradnjah pogodba, katere cilj je izvajanje, s katerimi koli sredstvi, nizkih in visokih gradenj v smislu oddelka 51 v Osrednji klasifikaciji proizvodov (CPC).

Določbe iz poglavja o vladnih naročilih veljajo za naročanje gradbenih storitev iz oddelka 51 v Osrednji klasifikaciji proizvodov.

Dodatek 4

Splošne opombe in odstopanja od določb poglavja 3 Naslova IV

Države podpisnice CARIFORUM

1. Ob upoštevanju odstavka 6 določbe iz poglavja 3 Naslova IV veljajo za subjekte iz Dodatka 1, ne zajemajo pa drugih vladnih agencij, ki lahko spadajo v portfelj navedenih subjektov.
2. Določbe iz poglavja 3 Naslova IV ne veljajo za naročanje navedenih subjektov iz Dodatka 1 v povezavi z dejavnostmi na področju energije in poštne sektorja.
3. Države podpisnice CARIFORUM si pridržujejo pravico do sodelovanja v postopkih oddaje javnih naročil ali do zagotovitve, da se takšna naročila izvedejo v okviru zaščitenih projektov ali programov, vključno s programi za zaposlovanje invalidov ali zapornikov ter programi in projekti za zaposlovanje, katerega namen je lajšanje socialnega stanja posameznikov.
4. Z odstopanjem od člena 171(2)(f) skupna vrednost naročil, oddanih za dodatne storitve, ne presega sto odstotkov vrednosti prvotnega naročila.
5. Primarno sredstvo za objavo v zvezi z Deli 1, 2 in 3 Priloge VII je regionalna spletna zmogljivost CARIFORUM, vzpostavljena v skladu s določbami člena 182(2) in skladna z določbami člena 180(4).
6. Za države CARIFORUM ni obveznosti v zvezi z uradno objavo sodnih odločb.
7. V zvezi z Dominikansko republiko veljajo določbe iz poglavja 3 Naslova IV za subjekte iz Dodatka 1, vključno z gubernaciones in drugimi vladnimi agencijami, ki spadajo v portfelj takšnih subjektov, razen v naslednjih okoliščinah:
 - (a) Secretaría de Estado de Interior y Policía: V to poglavje niso zajeta: (a) naročila Dirección General de Migración; ali (b) naročila Policía Nacional za: (i) izdelke, uvrščene v Skupino 447 (orožje in strelivo, njuni deli in pribor) iz Osrednje klasifikacije proizvodov Združenih narodov 1.0 (CPC, Ver. 1.0), ali (ii) bojna, jurišna in taktična vozila.
 - (b) Policía Nacional v Secretaría de Estado de Interior y Policía and Secretaría de Estado de las Fuerzas Armadas: To poglavje ne zajema naročila izdelkov, razvrščenih v Oddelku 2 (prehrambeni proizvodi, pijače in tobak; tekstil, oblačila in usnjeni izdelki) CPC.
 - (c) Secretaría de Estado de las Fuerzas Armadas: V to poglavje niso zajeta: (a) naročila Departamento Nacional de Investigación in Instituto de Altos Estudios para la Defensa y Seguridad Nacional; ali (b) naročila za: (i) izdelke iz Skupine 447 (orožje in strelivo, njuni deli in pribor) CPC; (ii) letala, strukturne komponente ogrođja, deli in dodatki; (iii) opremo za iztovarjanje in zemeljsko oskrbo; (iv) doke; (v) ladje in sestavne dele ladij, dele in dodatke; (vi) pomorsko opremo; ali (vii) bojna, jurišna in taktična vozila.
 - (d) Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores: V to poglavje niso zajeta naročila Dirección General de Pasaportes za izdelavo potnih listov.
 - (e) Secretaría de Estado de Agricultura: V to poglavje niso zajeta naročila, pridobljena s pomočjo kmetijskih podpornih programov.
 - (f) Secretaría de Estado de Hacienda: V to poglavje niso zajeta naročila Tesorería Nacional v zvezi z izdajo davčnih ali poštних znamk ali izdelavo čekov in menic zakladnice.
 - (g) Secretaría de Estado de Educación: V to poglavje niso zajeta naročila, pridobljena s pomočjo programov prehranjevanja šolarjev (Desayuno Escolar) ali programov za podporo razširjanja izobrazbe, dobrega počutja učencev ali dostopnosti izobraževanja, vključno z mejo s Haitijem (Zona Fronteriza) in na drugih podeželskih ali osiromašenih območjih.
 - (h) Secretariado Técnico de la Presidencia: V to poglavje niso zajeta naročila Comisión Nacional de Asuntos Nucleares.

- (i) Instituto Dominicano de las Telecomunicaciones (INDOTEL): To poglavje ne velja za naročila blaga in storitev, potrebnih za izvajanje posebnih projektov Fondo de Desarrollo de las Telecomunicaciones za izvrševanje Política Social sobre Servicio Universal Dominikanske republike v skladu z Ley General de Telecomunicaciones No.153-98 in Reglamento del Fondo de Desarrollo de las Telecomunicaciones.
- (j) Banco Central de la República Dominicana: To poglavje ne zajema izdaje bankovcev in kovancev.

Pogodbenica ES

1. Naročila naročnikov iz Dodatka 1 v zvezi z dejavnostmi na področjih pitne vode, energije, prevoza in poštne sektorja niso zajeta v poglavje 3 Naslova IV.
 2. Države članice Evropske unije si lahko pridržijo pravico do sodelovanja v postopkih oddaje javnega naročila za zaščitene delavnice ali določijo, da se ta naročila izvedejo v okviru programov zaščitene delovne mest, če je večina zadevnih zaposlenih prizadetih oziroma invalidnih oseb, ki zaradi narave ali resnosti delovne nezmožnosti ne morejo opravljati svojega poklica pod normalnimi pogoji.
-